

Prière de matin de semaine (prières principales sans minyane)

Au lever

מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ, מֶלֶךְ חַי וְקַיִם, שֶׁהַחֲזִרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחַמְלָה, רַבָּה
אֲמוּנָתְךָ.

Lavage des mains :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל
נְטִילַת יָדַיִם.

Sur le bon fonctionnement du corps :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחַכְמָה, וּבְרָא
בּו נְקָבִים וְנְקָבִים, חֲלוּלִים חֲלוּלִים. גְּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ כֶּסֶא כְבוֹדְךָ, שְׂאֵם
יִפְתַּח אֶחָד מֵהֶם, או יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם, אִי אֲפֹשֶׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד
לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, רוֹפֵא כָּל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת.

Talit

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ
לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

Tefilines

En posant la tefila du bras :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהִנִּיחַ
תְּפִלִּין.

Les ashkénazes ajoutent en mettant la tefila de tête :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל
מִצְוֹת תְּפִלִּין.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

וְאֲרֻשְׁתֶּיךָ לִי לְעוֹלָם, וְאֲרֻשְׁתֶּיךָ לִי בְצַדֵּק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים.
וְאֲרֻשְׁתֶּיךָ לִי בְּאַמוּנָה, וְיָדַעְתָּ אֶת יי.

Bénédiction de la Neshama :

אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה שֶׁנִּתְּתָה בִּי טְהוֹרָה הִיא. אַתָּה בְּרָאָתָהּ, אַתָּה יָצַרְתָּהּ, אַתָּה
נִפְחַתָּהּ בִּי, וְאַתָּה מְשַׁמְרָהּ בְּקִרְבִּי, וְאַתָּה עֲתִיד לְטַלְּהָ מִמֶּנִּי,
וְלְהַחְזִירָהּ בִּי לְעֲתִיד לְבוֹא. כָּל זְמַן שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקִרְבִּי, מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ,
יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, רַבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים, אֲדוֹן כָּל הַנִּשְׁמוֹת. בְּרוּךְ
אַתָּה יי, הַמַּחְזִיר נִשְׁמוֹת לְפָגְרִים מֵתִים.

Bénédictions sur la Tora :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ

לְעֶסֶק בְּדַבְרֵי תוֹרָה.
וְהָעֶרֶב נָא יי אֱלֹהֵינוּ אֵת דְּבַרֵי תוֹרַתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי עַמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
וְנִהְיָה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצָאֵינוּ וְצִאֲצָאֵינוּ עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ
וְלוֹמְדֵי תוֹרַתְךָ לְשִׁמָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַמְלַמֵּד תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, וְנָתַן
לָנוּ אֵת תּוֹרַתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה.

יְבָרְכֶךָ יי וְיִשְׁמְרֶךָ. יֵאָר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וּיְחַנֶּנֶךָ. יֵשֵׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם.

אלו דברים שאין להם שעור: הפאה והבפורים והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה.

אלו דברים שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קיימת לו לעולם הבא, ואלו הן:
כבוד אב ואם, וגמילות חסדים, והשכמת בית המדרש שחרית וערבית, והכנסת אורחים,
ובקור חולים, והכנסת פלה, ולגות המת, ועיון תפלה, והבאת שלום בין אדם לחברו,
ותלמוד תורה כנגד כלם.

Bénédiction du matin :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוּי בֵּינָה לְהַבְחִין בֵּין
יוֹם וּבֵין לַיְלָה.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁעִשְׂנִי יִשְׂרָאֵל.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עוֹרִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְלַבֵּישׁ עֲרֻמִּים.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מַתִּיר אֲסוּרִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זוֹקֵף כְּפוּפִים.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁעִשָּׂה לִי כָּל צָרָכִי.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְכִּין מִצְעָדֵי גִבּוֹר.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנוֹתֵן לִיעָף כָּח.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְעַבִּיר שָׁנָה מֵעֵינִי וּתְנוּמָה
מֵעַפְעָפִי.

וְיִהְיֶה רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׁתַּרְגְּלֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ,
וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לַיְדֵי חֶטָּא, וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן,
וְלֹא לַיְדֵי נִסְיוֹן, וְלֹא לַיְדֵי בְּזִיוֹן, וְאַל תִּשְׁלַט בָּנוּ יְצַר הָרָע. וְהִרְחִיקֵנוּ
מֵאָדָם רָע וּמִחֲבֵר רָע. וְדַבְּקֵנוּ בְּיֶצֶר הַטוֹב וּבְמַעֲשֵׂים טוֹבִים, וְכוּף אֵת
יְצָרְנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֵד לָךְ. וְתִנְנֵנוּ הַיּוֹם, וּבְכָל יוֹם, לַחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
בְּעֵינֶיךָ, וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ, וְתִגְמְלֵנוּ חֲסִדִּים טוֹבִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי,

גומל חסדים טובים לעמו ישראל.

Psaupe 30 :

מזמור שיר חנפת הבית לדוד. ארוממך יי כי דליתני, ולא שמחת איבי לי. יי אלהי, שועתי אליך ותרפאני. יי העלית מן שאול נפשי, חייטני מירדי בור. זמרו ליי חסידיו, והודו לזכר קדשו. כי רגע באפו, חיים ברצונו, בערב ילין בכי, ולבקר רנה. ואני אמרתי בשלוי, בל אמוט לעולם. יי ברצונך העמדתה להררי עז, הסתרת פניך, הייתי נבהל. אליך יי אקרא, ואל אדני אתחנן. מה בצע בדמי, ברדתי אל שחת, היוך עפר, היגיד אמתך. שמע יי וחנני, יי היה עזר לי. הפכת מספדי למחול לי, פתחת שקי ותאזרני שמחה. למען יזמרך כבוד ולא ידם, יי אלהי לעולם אודך.

Psouké de-zimra :

ברוך שאמר והיה העולם, ברוך הוא, ברוך עשה בראשית, ברוך אומר ועושה, ברוך גוזר ומקים, ברוך מרחם על הארץ, ברוך מרחם על הבריות, ברוך משלם שכר טוב ליראיו, ברוך חי לעד וקים לנצח, ברוך פודה ומציל, ברוך שמו. ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, האל האב הרחמן, המהלל בפי עמו, משבח ומפאר בלשון חסידיו ועבדיו, ובשירי דוד עבדך. נהלך יי אלהינו בשבחות ובזמירות, ונגדלך ונשבחך ונפאריך ונזכיר שמך, ונמליכך, מלכנו אלהינו, יחיד, חי העולמים, מלך משבח ומפאר עדי עד שמו הגדול. ברוך אתה יי, מלך מהלל בתשבחות.

Baroukh chèn-amar, ve-haya ha-ôlam, baroukh hou, baroukh ôssè verèchit, baroukh omèr ve-ôssè, baroukh gozèr, ou-mekayèm, baroukh merahèm, âl ha-arèts, baroukh merahèm, âl ha-briot, baroukh mechalèm sakhar tov li-réav, baroukh hai la-âd, ve-kayam la-nétsah, baroukh podè, ou-matsil, baroukh chemo.

הודו ליי קראו בשמו, הודיעו בעמים עלילתיו. שירו לו, זמרו לו, שיחו בכל נפלאותיו. התהללו בשם קדשו, ישמח לב מבקשי יי. דרשו יי ועזו, בקשו פניו תמיד. זכרו נפלאותיו אשר עשה, מפתיו ומשפטי פיהו. זרע ישראל עבדו, בני יעקב בחיריו. הוא יי אלהינו, בכל הארץ משפטי. זכרו לעולם בריתו, דבר צוה לאלף דור. אשר כרת את אברהם, ושבעתו ליצחק. ויעמידה ליעקב לחק, לישראל ברית עולם. לאמר, לך אתן ארץ כנען, חבל נחלתכם. בהיותכם מתי מספר, כמעט וגרים בה. ויתהלכו מגוי אל גוי, ומממלכה אל עם אחר. לא

הַנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשׂוֹתָם, וַיִּזְכַּח עֲלֵיהֶם מַלְכִים. אֵל תִּגְעוּ בַמְּשִׁיחִי, וּבַנְּבִיאֵי אֵל תִּרְעוּ. שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ, בְּשִׁירוֹ מִיּוֹם אֵל יוֹם יִשׁוּעַתּוֹ. סִפְרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ, בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו. כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים. כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים. וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה. הוֹד וְהָדָר לִפְנֵינוּ, עַז וְחֻדוֹה בְּמִקְמוֹ. הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים, הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד וְעַז. הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ, שְׂאוּ מִנְּחָה וּבְאוּ לִפְנֵינוּ, הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ. חִילוּ מִלִּפְנֵינוּ כָּל הָאָרֶץ, אַף תִּכּוֹן תִּבֵּל בַּל תִּמוּט. יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ, וַיֹּאמְרוּ בַגּוֹיִם, יְיָ מֶלֶךְ. יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ, יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ. אֲזִי יִרְנְנוּ עֲצֵי הַיַּעַר, מִלִּפְנֵי יְיָ, כִּי בָא לְשִׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ. הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב, כִּי לַעֲוֹלָם חֲסָדוֹ. וַאֲמָרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו, וְקִבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם, לְהַדּוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ, לְהִשְׁתַּבַּח בְּתִהְלֶתְךָ. בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם, וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעַם, אָמֵן, וְהִלֵּל לַיְיָ. רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוּם רַגְלֵינוּ, קְדוֹשׁ הוּא. רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ, כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ. וְהוּא רַחוּם, יִכַּפֵּר עוֹן, וְלֹא יִשְׁחִית, וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ, וְלֹא יַעִיר כָּל חַמַּתּוֹ. אַתָּה יְיָ, לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי, חֲסִדְךָ וְאַמְתָּךְ תִּמְיֵד יִצְרוּנִי. זָכַר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֲסִדְךָ, כִּי מַעֲוֹלָם הֵמָּה. תָּנוּ עַז לְאֱלֹהִים, עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ, וְעַזוּ בְּשַׁחֲקִים. נוֹרָא אֱלֹהִים מִמְּקַדְשֶׁיךָ, אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נוֹתֵן עַז וְתַעֲצֻמוֹת לָעַם, בְּרוּךְ אֱלֹהִים. אֵל נִקְמוֹת יְיָ, אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ. הַנְּשֵׂא שִׁפְט הָאָרֶץ, הַשֵּׁב גְּמוּל עַל גְּאִים. לַיְיָ הַיִּשׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בְּרַכְתָּךְ סֶלָה. יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה. יְיָ צְבָאוֹת, אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטַח בְּךָ. יְיָ הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קְרָאֵנוּ. הוֹשִׁיעָה אֶת עַמְּךָ, וּבִרְךָ אֶת נַחֲלֶתְךָ, וִירְעַם וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם. נִפְשָׁנוּ חִפְתָּה לַיְיָ, עֲזָרְנוּ וּמִגִּנָּנוּ הוּא. כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לְבָנוּ, כִּי בְשֵׁם קֹדֶשׁוֹ בְּטַחְנוּ. יְהִי חֲסִדְךָ יְיָ עֲלֵינוּ, כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ. הִרְאֵנוּ יְיָ חֲסִדְךָ, וַיִּשְׁעָךְ תִּתֵּן לָנוּ. קוּמָה עֲזָרְתָה לָנוּ, וּפָדֵנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ. אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ, הַמַּעֲלֶךְ מֵאָרֶץ מִצְרַיִם, הִרְחַב פִּיךָ וְאַמְלֵאָהוּ. אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁכְּחָה לוֹ, אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהֵינוּ. וְאַנִּי בְּחֲסִדְךָ בְּטַחֲתִי, יִגַּל לְבִי בִישׁוּעַתְךָ, אֲשִׁירָה לַיְיָ, כִּי גָמַל עָלַי.

Psahme 100 :

מְזִמּוֹר לְתוֹדָה, הִרְיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ. עֲבְדוּ אֶת יְיָ בְּשִׁמְחָה, בְּאוּ לִפְנֵינוּ בְּרִנָּה. דַּעוּ כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים, הוּא עֲשָׂנוּ, וְלוֹ אֲנַחְנוּ, עִמּוֹ וְצֵאֵן מִרְעִיתוֹ. בְּאוּ שְׁעָרֵינוּ בְּתוֹדָה, חִצְרוֹתֵינוּ בְּתִהְלָה, הוֹדוּ לוֹ בְּרִכּוֹ שְׁמוֹ. כִּי טוֹב יְיָ, לַעֲוֹלָם חֲסָדוֹ, וְעַד דָּר וְדָר אָמוֹנָתוֹ.

Ashré (psahme 145) :

אֲשֶׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה.
אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׁכְּכָה לוֹ, אֲשֶׁרֵי הָעַם שִׁי אֱלֹהֵיו.
תְּהִלָּה לְדָוִד,
אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ, וְאֶהְלֵלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד.
גָּדוֹל יְיָ וּמַהֲלֵל מְאֹד, וְלִגְדַלְתוּ אֵין חֶקֶר.
דֹּר לְדֹר יִשְׁבַח מַעֲשֵׂיךָ, וּגְבוּרַתֶיךָ יִגִּידוּ.
הַדֵּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ, וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה.
וְעִזְזוּ נִוְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ, וּגְדַלְתֶךָ אֲסַפְּרָנָה.
זָכַר רַב טוֹבֶךָ יִבְיְעוּ, וְצַדִּיקְתֶךָ יִרְנְנוּ.
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ, אֲרֹךְ אַפַּיִם וּגְדֹל חֶסֶד.
טוֹב יְיָ לְכָל, וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו.
יִוְדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְחִסִּידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה.
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ, וּגְבוּרַתֶךָ יִדְבְּרוּ.
לְהוֹדִיעַ לְבַנְיָ הָאָדָם גְּבוּרַתֶיךָ, וּכְבוֹד הַדֵּר מַלְכוּתוֹ.
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים, וּמִמְשַׁלְתֶךָ בְּכָל דָּר וָדָר.
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנְּפִלִים, וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִים.
עֵינַי כָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.
פּוֹתַח אֶת יְדֶךָ, וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רְצוֹן.
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְרָכָיו, וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו.
קְרוֹב יְיָ לְכָל קְרָאִיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת.
רְצוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְאֵת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם.
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אַהֲבָיו, וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.
תְּהִלַּת יְיָ יִדְבַר פִּי, וַיְבָרֶךְ כָּל בֶּשֶׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
וְאֶנְחֲנוּ נִבְרָךְ יְהוָה, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

Psaume 150 :

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ, הַלְלוּהוּ בְרִקִיעַ עִזּוֹ. הַלְלוּהוּ בְּגְבוּרַתֶיךָ,
הַלְלוּהוּ כְּרַב גְּדֹלוֹ. הַלְלוּהוּ בְּתַקַּע שׁוֹפָר, הַלְלוּהוּ בְּנִבְל וְכִנּוֹר. הַלְלוּהוּ
בְּתֶף וּמְחוּל, הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִגָּב. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שִׁמְעַ, הַלְלוּהוּ
בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה. כָּל הַנְּשָׁמָה תְהִלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ. כָּל הַנְּשָׁמָה תְהִלֵּל יְהוָה
הַלְלוּיָהּ.

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם, אָמֵן וְאָמֵן. בְּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן, שִׁכֵּן יְרוּשָׁלַיִם, הַלְלוּיָהּ.
בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבִדּוֹ. וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ
לְעוֹלָם, וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ, אָמֵן וְאָמֵן.

Shirat hayam :

וַיֹּשַׁע יי בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם, וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת מִצְרַיִם
מֵת עַל שַׁפַּת הַיָּם. וַיִּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יי בַּמִּצְרַיִם
וַיִּירָאוּ הָעַם אֶת יי, וַיֹּאמְרוּ בְּיַי וּבַמֹּשֶׁה עַבְדּוֹ.

אֲזַי שִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיי, וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר,
אֲשִׁירָה לַיי כִּי גָאָה גָאָה, סוּס וּלְכָבוֹ רָמָה בַּיָּם. עֲזִי וְזַמְרַת יְהוָה וַיְהִי לִי
לִישׁוּעָה, זֶה אֱלֹהֵי וְאַנְוָהוּ, אֱלֹהֵי אָבִי וְאַרְמְמָנָהוּ. יי אִישׁ מִלְחָמָה, יי
שְׁמוֹ. מִרְכַּבַּת פָּרְעָה וַחֲיִלוֹ יָרָה בַּיָּם, וּמִבְּחַר שְׁלֹשִׁי טַבְּעוּ בַיָּם סוּף.
תַּהֲמַת יְכַסִּימוּ, יִרְדּוּ בַּמַּצּוֹלֹת כְּמוֹ אֲבָן. יי מִיִּנְקָה יי נֶאֱדָרִי בַכַּח, יי מִיִּנְקָה יי
תַרְעֵץ אוֹיֵב. וּבִרְבַּ גְּאוּנְקָה תַהֲרֹס קַמִּידָה, תִּשְׁלַח חֲרֹנְקָה יֶאֱכַלְמוּ פִקֵּשׁ.
וּבְרוּיַח אֶפְיִד נַעֲרָמוּ מַיִם, נִצְבּוּ כְמוֹ נֶד נְזֻלִים, קַפְּאוּ תַהֲמַת בְּלֵב יָם.
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אֲשִׁיג אֶחֱלֵק שָׁלָל, תִּמְלָאֲמוּ נַפְשֵׁי, אֶרִיק חֲרָבִי,
תּוֹרִישְׁמוּ יְדִי. נִשְׁפַּת בְּרוּיַחַד כְּסָמוּ יָם, צָלְלוּ כְּעוֹפְרַת בְּמַיִם אֲדִירִים.
מִי כְמֹכָה בְּאֵלִים יי, מִי כְמֹכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ, נוֹרָא תַהֲלֹת, עָשָׂה פֶּלֶא.
נְטִיתַת יי מִיִּנְקָה, תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ. נְחִיתַת בְּחִסְדֶּךָ עִם זֵי גְאֹלֶת, נַהֲלֹת בְּעִזָּךָ אֶל
נוֹה קִדְשֶׁךָ. שְׁמַעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן, חֵיל אַחֲזוּ יִשְׁבִּי פְלִשְׁתִּי. אֲזַי נִבְהָלוּ
אֱלוֹפֵי אֲדוּם, אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחָזְמוּ רַעַד, נִמְגּוּ כֹל יִשְׁבִּי כְנַעַן. תִּפֹּל
עֲלֵיהֶם אֵימַתָּה וּפְחַד, בְּגִדְלֵי זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֲבָן, עַד יַעֲבֹר עִמָּךְ יי, עַד
יַעֲבֹר עִם זֵי קִנִּיתַת. תִּבְאָמוּ וְתִטְעֵמוּ בְּהַר נַחֲלֹתֶךָ, מִכּוֹן לְשִׁבְתֶּךָ פְּעֻלַּת
יי, מִקִּדְשׁ, אֲדֹנָי, כּוֹנְנֵי יְדִידָה. יי | יִמְלֹךְ לְעֵלְמָם וְעַד. יי יִמְלֹךְ לְעֵלְמָם וְעַד.
יי מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלְמָם וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא. כִּי בָּא סוּס פָּרְעָה בְּרִכְבוֹ
וּבַפְּרָשָׁיו בַּיָּם, וַיֵּשֶׁב יי עֲלֵהֶם אֶת מֵי הַיָּם, וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הִלְכוּ בִּיבֹשָׁה
בְּתוֹךְ הַיָּם. כִּי לַיי הַמְּלוּכָה, וּמִשַׁל בְּגוֹיִם. וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּהַר צִיּוֹן
לְשַׁפֵּט אֶת הַר עֲשׂוֹ, וְהִיתָה לַיי הַמְּלוּכָה. וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

Clôture :

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלְכָּנוּ, הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם
וּבְאָרֶץ. כִּי לָךְ נִאָּה, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיר וּשְׁבַחָה, הַלֵּל
וְזַמְרָה, עֲזֵי וּמְמִשְׁלָה, נִצַּח, גְּדֹלָה וּגְבוּרָה, תַהֲלָה וְתַפְאֶרֶת, קִדְשָׁה
וּמַלְכוּת. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֵל מֶלֶךְ
גָּדוֹל בְּתַשְׁבְּחוֹת, אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲדוֹן הַנְּפִלְאוֹת, הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי זַמְרָה,
מֶלֶךְ, אֵל, חֵי הָעוֹלָמִים.

Shéma et ses bénédictions :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ, עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל. הַמְאִיר לְאֶרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים, וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. מִה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ, כָּל־מַחְכְּמָה עֲשִׂיתָ, מְלֵאָה הָאֶרֶץ קִנְיָנְךָ. הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמֵם לְבַדּוֹ מֵאֵז, הַמְשַׁבַּח וְהַמְפָּאֵר וְהַמְתַּנַּשֵּׂא מִימּוֹת עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם, בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ, אֲדוֹן עֲזָנוּ צוֹר מְשַׁגְּבֵנוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ מְשַׁגֵּב בְּעַדְנוּ. אֵל בְּרוּךְ גָּדוֹל דַּעָה, הַכֵּין וּפְעַל זְהָרֵי חַמָּה, טוֹב יִצֵּר כְּבוֹד לְשִׁמוֹ, מְאוֹרוֹת נִתֵּן סְבִיבוֹת עֲזוֹ, פְּנוֹת צְבָאֵיו קְדוּשִׁים רוֹמְמֵי שְׂדֵי, תְּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ. תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שְׁבַח מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ, וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שְׁעֲשִׂיתָ יְפָאֵרוֹךְ סְלָה.

תִּתְבָּרֵךְ צוֹרְנוֹ מְלַכְנוֹ וְגֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוּשִׁים, יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלַכְנוּ, יוֹצֵר מְשֻׁרְתִים, וְאֲשֶׁר מְשֻׁרְתֵיו כָּל־עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם, וּמְשַׁמֵּיעִים בִּירְאָה יַחַד בְּקוֹל, דְּבַרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלַךְ עוֹלָם. כָּל־מְאֹהָבִים, כָּל־מְשֻׁרְתִים, כָּל־גְּבוּרִים, וְכָל־עֲשִׂים בְּאֵימָה וּבִירְאָה רְצוֹן קוֹנֵם. וְכָל־פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בְּקְדוּשָׁה וּבְטַהֲרָה, בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה, וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים, וּמְפָאֲרִים וּמְעֲרִיצִים, וּמְקַדִּישִׁים וּמְמַלְיָכִים:

אֶת שֵׁם הָאֵל, הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל, הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא, קְדוֹשׁ הוּא. וְכָל־מְקַבְּלִים עָלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שְׁמֵיךָ זֶה מְזָה, וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה, לְהַקְדִישׁ לְיוֹצֵרֵם בְּנַחַת רוּחַ, בְּשִׁפְהַ בְּרוּרָה וּבְנַעֲיָמָה, קְדוּשָׁה כָּל־מַחְכְּמָה עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירְאָה:

קְדוֹשׁ, קְדוֹשׁ, קְדוֹשׁ, יְיָ צְבָאוֹת, מְלֵא כָּל הָאֶרֶץ כְּבוֹדוֹ.

וְהַאוֹפְנִים וְחַיּוֹת הַקְּדוֹשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֵמֶת שְׁרָפִים, לְעֵמֶתֶם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְקוֹמוֹ.

לְאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְנוּ, לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמֵרוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבַּחוֹת יִשְׁמִיעוּ, כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת, עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת, בְּעַל מְלַחְמוֹת, זוֹרַע צְדָקוֹת, מְצַמִּיחַ יְשׁוּעוֹת, בּוֹרֵא רְפוּאוֹת, נוֹרָא תְהִלּוֹת, אֲדוֹן הַנְּפִלְאוֹת, הַמְּחַדֵּשׁ בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. כְּאִמּוֹר, לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ. אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר, וְנִזְכָּה כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת.

אֱהָבָה רַבָּה אֶהְבֶּתְנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, חֻמְלָה גְדוּלָה וַיִּתְּרָה חֻמְלַת עֲלֵינוּ. אֲבִינוּ מִלְכְּנוּ, בְּעִבּוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בָךְ, וַתִּלְמַדְם חֻקֵי חַיִּים, כֵּן תַּחֲנֶנּוּ וַתִּלְמַדְנוּ. אֲבִינוּ, הָאֵב הַרְחֵמֵנוּ, רַחֵם עָלֵינוּ, וַתֵּן בְּלַבְנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל, לִשְׁמַע, לִלְמַד וּלְלַמֵּד, לְשָׁמֵר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאֱהָבָה. וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ, וּדְבַק לַבְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וַיַּחַד לַבְּנֵינוּ לְאֱהָבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ, וְלֹא נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ, נִגְיִלָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ. וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ, וַתּוֹלִיכֵנוּ קוּמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ, כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אֶתָּה, וּבְנֵנוּ בְּחֵרֶת מְכַל עִם וּלְשׁוֹן. וְקִרְבַּתְנוּ לְשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל סְלָה בְּאַמֶּת, לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיַחְדְּךָ בְּאֱהָבָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי, הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאֱהָבָה.

Si on est seul on ajoute : אל מלך נאמן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יי אֱלֹהֵינוּ, יי אֶחָד.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלַכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

1er paragraphe : amour pour Dieu et pour la Tora

וְאֶהְבֶּתְ אֶת יי אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל לִבְבְּךָ, וּבְכָל נַפְשְׁךָ, וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה הַיּוֹם, עַל לִבְבְּךָ. וְשִׁנְנֶתְם לְבַבְיָךְ, וְדַבַּרְתְּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ. וְקִשְׁרֶתְם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטִטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכִתְבֶתְם עַל מַזְזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

Chemâ Israël Adonai élohéinou, Adonai èhad.

à voix basse : *Baroukh chèm kevod malkhoutho le-ôlam va-éd.*

Ve-ahavta èt Adonai élohékha, be-khol levav'kha ou-ve-khol nafchekha ou-ve-khol meodékha. Ve-hayou ha-devarim ha-élè, achèr anokhi metsavekha ha-yom àl levavékha. Ve-chinantam le-vanékha ve-dibarta bam, be-chivtekha be-véyètkha ou-v'-lèkhtekha va-dèrèkh, ou-v'chokh'bekha ou-v'-koumèkha. Ou-k'chartam le-ot àl yadèkha, ve-hayou le-totafot bèin éinèkha. Ou-kh'tavtam àl mezouzot beitékha ou-vi-cheàrèkha.

2e paragraphe: responsabilité collective

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ שְׁמַעוּ אֶל מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאֱהָבָה אֶת יי אֱלֹהֵיכֶם וּלְעִבְדוֹ, בְּכָל לִבְבְּכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם. וּנְתַתִּי מִטֵּר אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ, יוֹרָה וּמִלְקוֹשׁ, וְאִסַּפְתִּי דָגְנְךָ וְתִירוֹשְׁךָ וַיִּצְהַרְךָ. וּנְתַתִּי עֵשֶׂב בְּשִׂדְךָ לְבַהֲמֹתְךָ, וְאִכְלֹת וּשְׁבַעְתָּ. הַשְּׁמֵרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם, וְסָרְתֶם וְעִבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם. וְחָרָה אָף יי בְּכֶם, וְעִצַּר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מִטֵּר, וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ, וְאִבַּדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יי נָתַן לָכֶם. וּשְׁמַתֶּם

אֶת דְּבָרֵי אֱלֹהִים עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם, וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יְדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם. וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְךָ, וּבְקוּמְךָ. וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לְאַבְתֵּיכֶם לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ.

3° paragraphe : la sainteté par la discipline des mitsvot

וַיֹּאמֶר יי אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר. דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם, וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנִתְּנוּ עַל צִיצִית הַכֹּהֵן פְּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית, וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יי, וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם, וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם, אֲשֶׁר אִתְּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם.

Bénédictio succédant à la lecture du Shéma – la rédemption :

אֲמֵת וַיְצִיב, וְנִכּוֹן וְקָיָם, וַיִּשָּׂר וְנֶאֱמָן, וְאֶהוּב וְחָבִיב, וְנִחְמַד וְנֶעֱיָם, וְנוֹרָא וְאֲדִיר, וּמִתְקַן וּמְקַבֵּל, וְטוֹב וַיִּפֶּה הַדְּבָר הַזֶּה עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. אֲמֵת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלַכְנוּ, צוּר יַעֲקֹב, מְגֹן יִשְׁעָנוּ, לְדָר וְדָר הוּא קָיָם, וְשִׁמוֹ קָיָם, וְכִסְאוֹ נִכּוֹן, וּמַלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעַד קָיָמָת. וּדְבָרָיו חַיִּים וְקָיָמִים, נֶאֱמָנִים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אָבוֹתֵינוּ וְעַלֵינוּ, עַל בְּנֵינוּ וְעַל דוֹרוֹתֵינוּ, וְעַל כָּל דוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ.

עַל הָרֵאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים, דְּבָר טוֹב וְקָיָם לְעוֹלָם וָעֶד, אֲמֵת וְאַמוּנָה חֶק וְלֹא יַעֲבֹר. אֲמֵת שְׁאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אָבוֹתֵינוּ, מְלַכְנוּ מֶלֶךְ אָבוֹתֵינוּ, גְּאֻלָּנוּ גְּאֻל אָבוֹתֵינוּ, יוֹצְרָנוּ צוּר יְשׁוּעַתֵינוּ, פּוֹדְנוּ וּמְצִילָנוּ מֵעוֹלָם שְׁמָךְ, אֵין אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ.

עֲזַרְתָּ אָבוֹתֵינוּ אֶתָּה הוּא מְעוֹלָם, מְגֹן וּמוֹשִׁיעַ לְבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וְדוֹר. בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךָ, וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ עַד אֶפְסֵי אָרֶץ. אֲשֶׁרִי אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ, וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יִשִּׁים עַל לְבוֹ. אֲמֵת, אֶתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ, וּמֶלֶךְ גְּבוּר לְרִיב רִיבָם. אֲמֵת, אֶתָּה הוּא רֵאשׁוֹן וְאֶתָּה הוּא אַחֲרוֹן, וּמִבְּלַעַדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. מִמִּצְרַיִם גְּאֻלְתָּנוּ, יי אֱלֹהֵינוּ, וּמִבֵּית עַבְדִּים פְּדִיתָנוּ. כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָ, וּבְכוֹרְךָ גְּאֻלְתָּ, וַיִּם סוּף בְּקַעְתָּ, וַיִּזְדִּים טְבַעְתָּ, וַיִּדְיִדִים הָעֵבֶרְתָּ, וַיִּכְסּוּ מַיִם צַרִיָהֶם, אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתַר. עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל, וְנִתְּנוּ יְדִידִים זְמֵרוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת, בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת, לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקָיָם, רַם וְנִשְׂא, גְּדוֹל וְנוֹרָא, מִשְׁפִּיל גְּאִים, וּמִגְבִּיָה שְׁפִלִים, מוֹצִיא

אֲסִירִים, וּפְוֹדָה עֲנוּיִם, וְעוֹזֵר דְּלִים, וְעוֹנָה לְעֵמוּ בְּעַת שׁוּעַם אֱלִיוֹ.
תְּהִלּוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן, בְּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ. מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עֲנוּ שִׁירָה
בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי כַמְכָה בְּאֵלֶם יְיָ, מִי כַמְכָה נְאֻדָר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פֶלֶא.
שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם, יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ
וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

צוּר יִשְׂרָאֵל, קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל, וּפְדָה כְנָאֲמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל.
גְּאֻלָּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ, קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גְּאֻל יִשְׂרָאֵל.

Amida :

אֲדַנִּי שְׂפַתִּי תִפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

1. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי
יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים, וְקִנְיָה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי
בְּנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגוֹן. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ, מְגוֹן אַבְרָהָם.

2. אַתָּה גְבוּר לְעוֹלָם אֲדַנִּי, מְחִיָּה מְתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.
(**בחורף**: מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם.) מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחִיָּה
מְתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמְתִיר
אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרַיִם, מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי
דוֹמָה לָךְ, מְלֹךְ מְמִית וּמְחִיָּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַן אַתָּה
לְהַחְיֹת מְתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחִיָּה הַמְתִים.

3. אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ, וּקְדוּשֵׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

4. אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּד לְאֵנוּשׁ בִּינָה. חַנּוּן מֵאַתָּה דַּעַת,
בִּינָה וְהַשְׂכֵּל. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חוֹנֵן הַדַּעַת.

5. הַשִּׁיבֵנוּ אֲבוֹתֵנוּ לְתוֹרָתְךָ, וְקַרְבָּנוּ מְלַכְנוּ לְעִבּוּדְתְךָ, וְהַחֲזִירֵנוּ
בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַרוֹצֵה בְּתִשׁוּבָה.

6. סְלַח לָנוּ, אֲבוֹתֵנוּ, כִּי חָטְאֵנוּ, מְחַל לָנוּ, מְלַכְנוּ, כִּי פָשַׁעְנוּ, כִּי
מוֹחֵל וְסוֹלַח אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, חַנּוּן הַמְרַבֵּה לְסַלַח.

7. רֵאָה בְּעֵינֵינוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ, וּגְאָלְנוּ מֵהָרָה לְמַעַן שְׂמֹךְ, כִּי גּוֹאֵל חִזַּק אֶתְּךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל.
8. רַפְּאֵנוּ, יְיָ, וְנִרְפָּא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה, כִּי תִהְלָתְנוּ אֶתְּךָ, וְהֵעֵלָה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכֹל מַכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.
9. בְּרַךְ עֲלֵינוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאַתָּה לְטוֹבָה, (hiver) וְתֵן טַל וּמָטָר לְבִרְכָה (été) וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאָדָמָה, וְשַׂבְּעֵנוּ מִטוֹבָךְ, וּבְרַךְ שְׁנַתְנוּ כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים.
10. תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחִירוֹתְנוּ, וְשֵׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלוֹתֵינוּ, וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.
11. הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבְרָאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבִתְחִלָּה, וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה, וּמְלוֹךְ עֲלֵינוּ אַתָּה, יְיָ, לְבִדָּד בְּחֹסֶד וּבְרַחֲמִים, וְצַדִּיקָנוּ בְּמִשְׁפָּט. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט.
12. וְלַמְּלָשִׁינִים אֵל תְּהִי תִקְוָה, וְכֹל הַרְשָׁעָה כְּרָגַע תֵּאבֵד, וְכֹל אוֹיְבֶיךָ מֵהָרָה יִכְרֹתוּ, וְהַזִּדִּים מֵהָרָה תַעֲקֹר וּתִשְׁבֵּר וּתְמַגֵּר וּתְכַנִּיעַ בְּמֵהָרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שֶׁבֵר אוֹיְבִים וּמְכַנִּיעַ זֵדִים.
13. עַל הַצְּדִיקִים וְעַל הַחֹסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם, וְעַל גְּרֵי הַצֶּדֶק וְעֲלֵינוּ, יְהִמוּ נָא רַחֲמֶיךָ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, וְתֵן שֶׁכֶר טוֹב לְכֹל הַבוֹטְחִים בְּשִׂמְךָ בְּאַמֶּת, וְשִׁים חֵלְקָנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם, וְלֹא יִבוֹשׁ כִּי בָד בְּטַחְנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מִשְׁעֵן וּמִבְטָח לְצַדִּיקִים.
14. וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וּתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כְּאֲשֶׁר דְּבַרְתָּ, וּבִנְיָה אוֹתָהּ בְּקִרּוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵין עוֹלָם, וְכִסָּא דָּוִד מֵהָרָה לְתוֹכָהּ תִּכְיֵן. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם.
15. אֶת צִמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מֵהָרָה תִצְמִיחַ, וְקִרְנוֹ תִרוֹם בִּישׁוּעָתְךָ, כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוִינּוּ כָּל הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְצַמִּיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה.
16. שְׁמַע קוֹלְנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, חוֹס וְרַחֵם עֲלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן

אֶת תְּפִלַּתְנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אֶתְּךָ, וּמִלְפָּנֶיךָ,
מִלְכֵנוּ, רִיקָם אֵל תִּשְׁיבֵנוּ. כִּי אֶתְּךָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה.

17. **רְצֵה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפִּלָּתָם, וְהִשֵּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ, וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל, וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן, וְתֵהִי לְרָצוֹן תְּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.**

À Roch Hodèch (renouveau du mois) et Hol ha-moêd (Pèssah ou Souccot)

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבֵא, וְיַגִּיעַ, וְיִרְאֶה, וְיִרְצֶה, וְיִשְׁמַע, וְיַפְקֵד, וְיִזְכֹּר זְכוּרֹנוּ
וּפְקֻדוֹנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה, וְזִכְרוֹן
כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ, לְפִלִיטָה, לְטוֹבָה, לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, בְּיוֹם
לְרֵאשִׁית חֹדֶשׁ: ראש החודש הזה.

לְפֶסַח: חג המצות הזה.

לְסֻכּוֹת: חג הסוכות הזה.

זְכֹרְנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבֵּר יְשׁוּעָה
וּרְחֻמִים, חוּס וְחַנּוּן, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵל אֱלֹהֵי עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מִלֶּךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה.

**וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּחְזִיר
שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.**

18. מוֹדִים אֲנַחְנוּ לְךָ, שְׂאֵתָה הוּא, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
לְעוֹלָם וָעֶד, צוּר חַיִּינוּ, מִגֵּן יְשׁוּעָנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר, נוֹדֶה
לְךָ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ, עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נְשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לְךָ, וְעַל נְסִיךְ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נְפְלְאוֹתֶיךָ
וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת, עָרַב וּבָקֵר וְצֹהָרִים, הַטּוֹב, כִּי לֹא כָלוּ
רַחֲמֶיךָ, וְהִמְרַחֵם, כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ, מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לְךָ. וְעַל כָּל־
יְתָרְךָ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְכֵנוּ תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ
סֵלָה, וְיִהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת, הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלֶךָ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

19. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה, חַן וְחֶסֶד וּרְחֻמִים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ, אֲבֵינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פְּנִיךָ, כִּי בְּאוֹר
פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדְקָה
וּבְרָכָה וּרְחֻמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם, וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

(?היו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך, יי צורי וגואלי.)

אלהי, נצור לשוני מרע, ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדם, ונפשי
כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך, ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
עלי רעה, מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך, עשה למען
ימינך, עשה למען קדשתך, עשה למען תורתך. למען יחלצון ידידך, הושיעה
ימינך וענני. יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך, יי צורי וגואלי. עשה
שלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן.

(Fin de la Amida)

Tah'anoun :

ולאמר דוד אל גד, צר לי מאד, נפלה נא ביד יי, כי רבים רחמיו, וביד
אדם אל אפלה.

רחום וחנון, חטאתי לפניך, יי מלא רחמים, רחם עלי וקבל תחנוני.
יי אל באפך תוכיחני, ואל בחמתך תיסרני. חנני יי כי אמלל אני,
רפאני יי, כי נבהלו עצמי. ונפשי נבהלה מאד, ואתה יי עד מתי.
שובה יי חלצה נפשי, הושיעני למען חסדך. כי אין במות זכרה,
בשאל מי יודה לך. יגעתי באנחותי, אשחה בכל לילה מטתי, בדמעתי
ערשי אמסה. עששה מכעס עיני, עתקה בכל צוררי. סורו ממני כל
פעלי און, כי שמע יי קול בכי. שמע יי תחנותי, יי תפלתי יקח. יבשו
ויבהלו מאד כל איבי, ישבו יבשו רגע.

Lundi et jeudi :

יי אלהי ישראל, שוב מחרון אפך, והנחם על הרעה לעמך.
היבט משמים וראה, כי היינו לעג וקלס בגוים, נחשבנו כצאן לטבח
ויבל, להרוג ולאבד ולמכה ולחרפה.
ובכל זאת שמך לא שכחנו, נא אל תשכחנו. יי
זרים אומרים אין תוחלת ותקוה, חן אם לשמך מקוה, טהור,
ישועתנו קרבה, יגענו ולא הונח לנו, רחמיק יכבשו את פעסך מעלינו.
אנא שוב מחרונך, ורחם סגלה אשר בחרת. יי
חוסה יי עלינו ברחמיק, ואל תתננו בידי אכזרים, למה יאמרו הגוים,
איה נא אלהיהם. למענך עשה עמנו חסד, ואל תאחר.
אנא שוב מחרונך, ורחם סגלה אשר בחרת. יי
קולנו תשמע ותחן, ואל תטשנו ביד אויבינו למחות את שמנו. זכר
אשר נשבעת לאבותינו, ככוכבי השמים ארבה את זרעכם, ועתה

נְשָׂאֲרָנוּ מֵעַט מֵהַרְבֵּה.
 וּבְכָל זֹאת שְׂמֵךְ לֹא שָׁכַחְנוּ, נָא אֵל תִּשְׁכַּחֲנוּ. יי
 עֲזַרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׂמֵךְ, וְהִצִּילָנוּ וְכִפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ
 לְמַעַן שְׂמֵךְ.
 יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ, וְהִנַּחֵם עַל הַרְעָה לְעַמֶּךָ.

Chaque jour de Tah'anoun

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׂמֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל, וְאֵל יֹאבֵד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים
 שְׂמַע יִשְׂרָאֵל.
 שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׂמֹר שְׂאֲרֵית עִם אֶחָד, וְאֵל יֹאבֵד גּוֹי אֶחָד, הַמִּיחֲדִים
 שְׂמֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד.
 שׁוֹמֵר גּוֹי קְדוֹשׁ, שְׂמֹר שְׂאֲרֵית עִם קְדוֹשׁ, וְאֵל יֹאבֵד גּוֹי קְדוֹשׁ,
 הַמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלְשׁ קְדָשׁוֹת לְקְדוֹשׁ.

Aleinou (hymne de conclusion) :

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שְׁלֹא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי
 הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׂמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה, שְׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כִּהֵם,
 וְגִרְלָנוּ כְּכֹל הַמוֹנִם, וְאֶנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֵי מֶלֶךְ
 מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיִסַּד אָרֶץ,
 וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מְמַעַל, וְשֹׁכֵינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים, הוּא אֱלֹהֵינוּ
 אֵין עוֹד. אֲמַת מַלְכָנוּ, אָפֶס זוֹלָתוֹ, כִּפְתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וַיִּדְעַת הַיּוֹם
 וְהִשְׁבַּת אֵל לְבַבְךָ, כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מְמַעַל, וְעַל הָאָרֶץ
 מִתַּחַת, אֵין עוֹד.

עַל כֵּן נִקְוֶה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ, לְרֵאוֹת מֵהָרָה בְּתַפְאֲרַת עֲזֶךָ, לְהַעֲבִיר
 גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ, וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יְכַרְתוּן, לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי,
 וְכָל בְּנֵי בִשָּׁר יִקְרָאוּ בְּשֵׁמֶךָ, לְהַפְנוֹת אֱלִיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ
 כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל, כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרָךְ, תִּשָּׁבַע כָּל לְשׁוֹן. לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 יִכְרְעוּ וַיִּפְלוּ, וְלִכְבוֹד שְׂמֵךְ יִקָּר יִתְנוּ, וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ,
 וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מֵהָרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא, וְלְעוֹלָמִי עַד
 תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד, כִּפְתוּב בְּתוֹרָתְךָ, יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד. וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יי
 לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד, וְשִׁמוֹ אֶחָד.

Hallel (se dit après la Amida les jours de fête et Rosh Hodesh)

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְקַרְא
אֶת הַהֲלֵל.

Psaume 113

הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּ עַבְדֵי יי, הַלְלוּ אֶת שֵׁם יי. יְהִי שֵׁם יי מְבֹרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד
עוֹלָם. מִמְזֶרֶח שָׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ, מִהַלֵּל שֵׁם יי. רֵם עַל כָּל גּוֹיִם יי, עַל
הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ. מִי כִי אֱלֹהֵינוּ, הַמְגַבִּיחַ לְשַׁבָּת. הַמְשַׁפִּיל לְרֵאוֹת,
בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ. מְקִימֵי מַעְפָּר דָּל, מְאַשְׁפֵּת יְרִים אֲבִיוֹן. לְהוֹשִׁיבֵי עִם
נְדִיבִים, עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ. מוֹשִׁיבֵי עֵקֶרֶת הַבַּיִת, אִם הַבְּנִים שְׂמִיחָה,
הַלְלוּיָהּ.

Psaume 114

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בַּיַּת יַעֲקֹב מֵעַם לֵעָז. הִיְתָה יְהוּדָה לְקִדְּשׁוֹ,
יִשְׂרָאֵל מִמְשָׁלוֹתָיו. הַיָּם רָאָה וַיִּנָּס, הַיַּרְדֵּן יָסַב לְאַחֹר. הַהָרִים רָקְדוּ
כְּאֵילִים, גְּבַעוֹת כְּבִנֵי צֶאֱן. מַה לָּךְ הַיָּם כִּי תִנּוּס, הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹר.
הַהָרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים, גְּבַעוֹת כְּבִנֵי צֶאֱן. מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוֹלֵי אָרֶץ,
מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הַהַפְּכֵי הַצּוּר אֲגָם מַיִם, חִלְמֵיֶשׁ לְמַעֲיָנוּ מַיִם.

Psaume 115 (si Hallel complet)

• לֹא לָנוּ, יי, לֹא לָנוּ, כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד, עַל חֲסִדְךָ עַל אֲמֻתְךָ.
לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם, אֵיךְ נָא אֱלֹהֵיהֶם. וְאֱלֹהֵינוּ בְּשָׁמַיִם, כֹּל אֲשֶׁר
חָפֵץ עָשָׂה. עֲצִבֵיהֶם כָּסֹף וְזָהַב, מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם. פֶּה לָהֶם וְלֹא
יִדְבְּרוּ, עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ. אֲזַנְנֵים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ, אֵף לָהֶם
וְלֹא יִרְיחוּן. יְדֵיהֶם וְלֹא יִמְשִׁיחוּ, רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהַלְכוּ, לֹא יִהְיוּ
בְּגִרוֹנִים. כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשִׂיהֶם, כֹּל אֲשֶׁר בְּטַח בָּהֶם. יִשְׂרָאֵל בְּטַח
בֵּי, עֲזָרָם וּמְגַנָּם הוּא. בַּיַּת אֱהָרֹן בְּטַחוּ בֵּי, עֲזָרָם וּמְגַנָּם הוּא.
יִרְאֵי יי בְּטַחוּ בֵּי, עֲזָרָם וּמְגַנָּם הוּא.

יי זְכַרְנוּ יְבָרְךָ, יְבָרְךָ אֶת בַּיַּת יִשְׂרָאֵל, יְבָרְךָ אֶת בַּיַּת אֱהָרֹן. יְבָרְךָ יִרְאֵי
יי, הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים. יִסֹּף יי עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם. בְּרוּכִים
אַתֶּם לֵי, עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ. הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לֵי, וְהָאָרֶץ נָתַן לְבִנֵי
אָדָם. לֹא הִמְתִּים יְהַלְלוּ יְהִי, וְלֹא כָּל יְרֵדֵי דוּמָה. וְאַנְחָנוּ נְבָרְךָ יְהִי,
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, הַלְלוּיָהּ.

Psaume 116 (si Hallel complet)

• אֶהְבֵּתִי כִּי יִשְׁמַע יי, אֶת קוֹלֵי תַחֲנוּנָי. כִּי הִטָּה אֲזַנּוֹ לִי, וּבִימֵי
אֶקְרָא. אֶפְפוּנֵי חֲבָלֵי מוֹת, וּמִצְרֵי שְׂאוֹל מְצֹאוּנֵי, צָרָה וַיִּגּוֹן
אֲמָצָא. וּבִשֵׁם יי אֶקְרָא, אָנָּה יי מִלְטָה נַפְשִׁי. חֲנוּן יי וְצַדִּיק,

וּאֱלֹהֵינוּ מְרַחֵם. שִׁמְרֵם פְּתָאִים יְיָ, דְלוּתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ. שׁוּבִי נַפְשִׁי
לְמִנוּחַיִכִי, כִּי יְיָ גָמַל עָלַיִכִי. כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמּוֹת, אֶת עֵינַי מִן
דְּמָעָה, אֶת רַגְלִי מִדָּחִי. אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ, בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים.
הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר, אֲנִי עֲנִיתִי מְאֹד. אֲנִי אֲמַרְתִּי בְּחַפְזִי, כָּל
הָאָדָם כִּזָּב.

מָה אָשִׁיב לַיְיָ, כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלַי. כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא, וּבִשֵׁם יְיָ אֶקְרָא.
נִדְרֵי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם, נִגְדָה נָא לְכָל עַמּוֹ. יִקָּר בְּעֵינַי יְיָ, הַמּוֹתָה לְחַסִּידָיו.
אָנָּה יְיָ כִּי אֲנִי עֲבָדְךָ, אֲנִי עֲבָדְךָ בֶּן אֲמַתְךָ, פִּתְחַת לְמוֹסְרֵי. לֵךְ אֲזַבַּח
זֶבַח תּוֹדָה, וּבִשֵׁם יְיָ אֶקְרָא. נִדְרֵי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם, נִגְדָה נָא לְכָל עַמּוֹ.
בְּחַצְרוֹת בַּיִת יְיָ, בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַיִם, הִלְלוּיָהּ.

Psaume 117

הִלְלוּ אֶת יְיָ, כָּל גּוֹיִם, שִׁבְחוּהוּ, כָּל הָאֲמִים. כִּי גִבֹר עָלֵינוּ חֲסִדּוֹ,
וְאַמֶּת יְיָ לְעוֹלָם, הִלְלוּיָהּ.

Psaume 118

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ.
יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ.
יֹאמְרוּ נָא בֵּית אֱהֲרֹן, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ.
יֹאמְרוּ נָא יִרְאִי יְיָ, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ.

מִן הַמִּצַּר קָרָאתִי יְהוָה, עֲנֵנִי בְּמִרְחַב יְהוָה. יְיָ לִי לֹא אִירָא, מָה יַעֲשֶׂה לִּי
אָדָם. יְיָ לִי בְּעֲזָרִי, וְאֲנִי אֲרָאֶה בְּשִׁנְאֵי. טוֹב לְחַסוֹת בַּיְיָ, מִבְּטַח בְּאָדָם.
טוֹב לְחַסוֹת בַּיְיָ, מִבְּטַח בְּנִדְבִיבִים. כָּל גּוֹיִם סִבְבוּנִי, בִּשְׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם.
סִבְבוּנִי גַם סִבְבוּנִי, בִּשְׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם. סִבְבוּנִי כְּדַבְרִים דַּעְכוּ כְּאֵשׁ
קוֹצִים, בִּשְׁם יְיָ כִּי אֲמִילָם. דָּחָה דְחִיתַנִּי לְנֶפֶל, וַיִּי עֲזָרֵנִי. עֲזִי וְזִמְרַת
יְהוָה, וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה. קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאֵהֲלֵי צַדִּיקִים, יְמִין יְיָ עֲשֶׂה
חֵיל. יְמִין יְיָ רוֹמְמָה, יְמִין יְיָ עֲשֶׂה חֵיל. לֹא אָמוֹת כִּי אַחִיָּה, וְאֶסְפֹּר
מַעֲשֵׂי יְהוָה. יִסֹּר יִסְרֵנִי יְהוָה, וְלַמּוֹת לֹא נִתְּנֵנִי. פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צְדָקָה, אָבֹא
בָם אוֹדָה יְהוָה. זֶה הַשַּׁעַר לַיְיָ, צַדִּיקִים יִבְאוּ בוֹ. אוֹדֶךָ כִּי עֲנִיתַנִּי, וַתְּהִי
לִי לִישׁוּעָה. אוֹדֶךָ כִּי עֲנִיתַנִּי, וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה. אָבֹן מְאֹסוֹ הַבּוֹנִים,
הִיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה. אָבֹן מְאֹסוֹ הַבּוֹנִים, הִיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה. מֵאֵת יְיָ
הִיְתָה זֹאת, הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ. מֵאֵת יְיָ הִיְתָה זֹאת, הִיא נִפְלְאוֹת
בְּעֵינֵינוּ. זֶה הַיּוֹם עֲשֶׂה יְיָ, נִגִּילָה וְנִשְׂמַחָה בוֹ. זֶה הַיּוֹם עֲשֶׂה יְיָ, נִגִּילָה
וְנִשְׂמַחָה בוֹ.

אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָא.

אָנָא יי הוֹשִׁיעָה נָא.

אָנָא יי הַצְּלִיחָה נָא.

אָנָא יי הַצְּלִיחָה נָא.

בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יי, בְּרִכּוּנְכֶם מִבֵּית יי. בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יי, בְּרִכּוּנְכֶם מִבֵּית יי. אֵל יי וַיָּאֵר לָנוּ, אֶסְרוּ חַג בְּעֵבְתֵיכֶם עַד קָרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ. אֵל יי וַיָּאֵר לָנוּ, אֶסְרוּ חַג בְּעֵבְתֵיכֶם, עַד קָרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ. אֵלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ, אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ. אֵלֵי אַתָּה וְאוֹדֶךָ, אֱלֹהֵי אֲרוֹמְמֶךָ. הוֹדוּ לַיי כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ. הוֹדוּ לַיי כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ.

יְהַלְלוּךָ יי אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְחֲסִידֶיךָ צְדִיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ, וְכָל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאָרוּ וַיְרֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ. כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֵּךְ נְאֻה לְזַמֵּר, כִּי מַעֲוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מֶלֶךְ מְהַלֵּל בְּתִשְׁבָּחוֹת.